



KUMSP00WETDL

MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ - KRAJSKÝ ÚŘAD		
ČÍSLO SMLOUVY (DODATKU) -5-		
00081	2020	JOC
poř. číslo	rok	zkr. odb.

## SMLOUVA

### o poskytnutí návratné finanční výpomoci z Fondu sociálních služeb

#### I. SMLUVNÍ STRANY

**1. Moravskoslezský kraj**

se sídlem: 28. října 117, 702 18 Ostrava  
zastoupen:

**Jiřím Navrátilém, MBA**  
náměstkem hejtmána kraje

IČO: 70890692

DIČ: CZ70890692

bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.; č. ú. 2112819765/2700

(dále jen „poskytovatel“)

a

**2. Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s.**

se sídlem: 28. října 286/10, 702 00 Ostrava

zastoupen: [REDACTED]

IČO: 02407451

DIČ: CZ02407451

bankovní spojení: Fio banka, a.s.; č. ú. 2400531256/2010

(dále jen „příjemce“)

#### II. ZÁKLADNÍ USTANOVENÍ

1. Tato smlouva je veřejnoprávní smlouvou uzavřenou dle § 10a odst. 5 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 250/2000 Sb.“).
2. Návratná finanční výpomoc je ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o finanční kontrole“), veřejnou finanční podporou a vztahují se na ni ustanovení tohoto zákona.
3. Smluvní strany prohlašují, že pro právní vztah založený touto smlouvou jsou stejně jako ustanovení této smlouvy právně závazná ustanovení obsažená ve vyhlášeném Programu pro poskytování návratných finančních výpomocí z Fondu sociálních služeb v roce 2020 (dále jen „Program“), o jehož vyhlášení rozhodla rada kraje svým usnesením č. 68/6286 ze dne 27. 8. 2019.
4. Neoprávněné použití návratné finanční výpomoci nebo zadržení peněžních prostředků poskytnutých z rozpočtu poskytovatele je porušením rozpočtové kázně podle § 22 zákona č. 250/2000 Sb. V případě porušení rozpočtové kázně bude postupováno dle zákona č. 250/2000 Sb.

#### III. PŘEDMĚT SMLOUVY

1. Předmětem této smlouvy je závazek poskytovatele poskytnout příjemci podle dále sjednaných podmínek účelově určenou návratnou finanční výpomoc a závazek příjemce tuto návratnou finanční výpomoc přijmout, užít a vrátit zpět na účet poskytovatele v souladu s jejím účelovým určením a za podmínek stanovených touto smlouvou.

#### IV. ÚČELOVÉ URČENÍ A VÝŠE NÁVRATNÉ FINANČNÍ VÝPOMOCI

1. Poskytovatel podle této smlouvy poskytne příjemci návratnou finanční výpomoc ve výši 792.000 Kč (slovy sedmsetdevadesátdvatisíc korun českých) účelově určenou k úhradě uznatelných nákladů sociální služby tlumočnické služby, registrační číslo 1926246, jež je zařazena v Krajské základní síti sociálních služeb v Moravskoslezském kraji (dále jen „služba“), vymezených v čl. VI této smlouvy.
2. Příjemce podle této smlouvy vrátí poskytovateli přijatou návratnou finanční výpomoc v plné výši ve stanoveném termínu.
3. Účelem poskytnutí návratné finanční výpomoci je podpora realizace služby za podmínek stanovených v této smlouvě.

#### V. ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN

1. Poskytovatel se zavazuje poskytnout příjemci návratnou finanční výpomoc převodem na účet příjemce uvedený v čl. I této smlouvy jednorázovou úhradou ve výši 792.000 Kč (slovy sedmsetdevadesátdvatisíc korun českých) ve lhůtě do 30 dnů ode dne nabytí účinnosti této smlouvy.
2. Příjemce se zavazuje při použití peněžních prostředků splnit tyto podmínky:
  - a) řídit se při použití poskytnuté návratné finanční výpomoci touto smlouvou, podmínkami Programu a právními předpisy,
  - b) použít poskytnutou návratnou finanční výpomoc v souladu s jejím účelovým určením dle čl. IV této smlouvy a pouze k úhradě uznatelných nákladů vymezených v čl. VI této smlouvy,
  - c) vrátit poskytnutou návratnou finanční výpomoc zpět na účet poskytovatele **jednorázově nejpozději do 15. 6. 2020, nestanoví-li tato smlouva jinak.** Rozhodným okamžikem vrácení finančních prostředků návratné finanční výpomoci zpět je den jejich připsání na účet poskytovatele,
  - d) v případě, že poskytování služby nezahájí, přeruší nebo předčasně ukončí, případně bude vydáno rozhodnutí o zrušení registrace dle § 82 odstavce 3 zákona č. 108/2006., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů, nebo bude rozhodnuto o výstupu sociální služby z krajské základní sítě sociálních služeb, která je součástí Střednědobého plánu rozvoje sociálních služeb v Moravskoslezském kraji na léta 2015 – 2020, do 10 kalendářních dnů ohlásit tuto skutečnost administrátorovi písemně na formuláři Hlášení změn v poskytování sociální služby a následně vrátit příslušnou část návratné finanční výpomoci vztahující se k uvedené službě zpět na účet poskytovatele do 30 kalendářních dnů ode dne ohlášení, nejpozději však do 30 kalendářních dnů ode dne, kdy byl toto ohlášení povinen učinit. Rozhodným okamžikem vrácení finančních prostředků návratné finanční výpomoci zpět na účet poskytovatele je den jejich připsání na účet poskytovatele,
  - e) nepřevést poskytnutou návratnou finanční výpomoc na jiný právní subjekt.
3. Příjemce se zavazuje dodržet tyto podmínky související s účelem, na něž byla návratná finanční výpomoc poskytnuta:
  - a) řídit se při vyúčtování poskytnuté návratné finanční výpomoci touto smlouvou, podmínkami Programu a právními předpisy,
  - b) poskytovat službu vlastním jménem, na vlastní účet a na vlastní odpovědnost a naplnit účelové určení dle čl. IV této smlouvy,
  - c) dosáhnout stanoveného účelu, tedy poskytovat službu v období od 1. 1. 2020 do 15. 6. 2020,
  - d) na požádání umožnit poskytovateli nahlédnutí do všech účetních dokladů týkajících se služby,
  - e) předložit poskytovateli nejpozději **do 1. 7. 2020** finanční vypořádání poskytnuté návratné finanční výpomoci, jež je finančním vypořádáním ve smyslu § 10a odst. 1 písm. e) zákona č. 250/2000 Sb., na předepsaném formuláři dle Programu, úplné a bezchybné, včetně

čestného prohlášení osoby oprávněné jednat za příjemce o úplnosti, správnosti a pravdivosti finančního vypořádání. Přílohou finančního vypořádání budou doklady o datu připsání návratné finanční výpomoci na účet příjemce při jejím poskytnutí a o datu odepsání návratné finanční výpomoci z účtu příjemce při jejím vrácení poskytovateli. Finanční vypořádání se považuje za předložené poskytovateli dnem jeho předání k přepravě provozovateli poštovních služeb nebo podáním na podatelně krajského úřadu,

- f) řádně v souladu s právními předpisy uschovat originály všech účetních dokladů vztahujících se k poskytnuté návratné finanční výpomoci,
- g) umožnit poskytovateli v souladu se zákonem o finanční kontrole řádné provedení průběžné a následné kontroly hospodaření s veřejnými prostředky z poskytnuté návratné finanční výpomoci, jejich použití dle účelového určení stanoveného touto smlouvou, provedení kontroly faktické realizace činnosti na místě a předložit při kontrole všechny potřebné účetní a jiné doklady. Kontrola na místě bude dle pokynu poskytovatele provedena v sídle příjemce nebo v sídle poskytovatele,
- h) při peněžních operacích dle této smlouvy převádět peněžní prostředky na účet poskytovatele uvedený v čl. I této smlouvy a při těchto peněžních operacích vždy uvádět variabilní symbol 2017796110,
- i) neprodleně, nejpozději však do 30 kalendářních dnů, informovat poskytovatele o všech změnách souvisejících s čerpáním poskytnuté návratné finanční výpomoci či identifikačními údaji příjemce. V případě změny účtu je příjemce povinen rovněž doložit vlastnictví k účtu, a to kopií příslušné smlouvy nebo potvrzením peněžního ústavu. Z důvodu změn identifikačních údajů smluvních stran není nutné uzavírat ke smlouvě dodatek,
- j) neprodleně, nejpozději však do 7 kalendářních dnů, informovat poskytovatele o vlastní přeměně nebo zrušení s likvidací, v případě přeměny i o tom, na který subjekt přejdou práva a povinnosti z této smlouvy.

## **VI. UZNATELNÝ NÁKLAD**

1. „Uznatelným nákladem“ je náklad, který splňuje všechny níže uvedené podmínky:
  - a) vznikl v souvislosti s financováním běžných výdajů souvisejících s poskytováním sociální služby, na niž byla poskytnuta NFV,
  - b) vznikl a byl příjemcem uhrazen v období **od 1. 1. 2020 do 15. 6. 2020**,
  - c) byl vynaložen v souladu s účelovým určením na služby uvedené v čl. IV této smlouvy, podmínkami Programu a ostatními podmínkami této smlouvy a
  - d) vyhovuje zásadám účelnosti, efektivnosti a hospodárnosti dle zákona o finanční kontrole.
2. Všechny ostatní náklady vynaložené příjemcem jsou považovány za náklady neuznatelné.

## **VII. VEŘEJNÁ PODPORA**

1. Příjemce prohlašuje, že je k výkonu sociální služby registrační číslo 1926246 pověřen na základě Smlouvy o závazku veřejné služby a vyrovnávací platbě za jeho výkon, ev. č. 02981/2015/SOC (dále jen „Smlouva o závazku veřejné služby“), uzavřené s Moravskoslezským krajem dne 5. 11. 2015 dle Rozhodnutí Komise č. 2012/21/EU ze dne 20. prosince 2011 o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu (dále jen „Rozhodnutí Komise“). Službou v obecném hospodářském zájmu se rozumí činnosti uvedené v Příloze č. 1 Smlouvy o závazku veřejné služby v rozsahu zařazeném do krajské základní sítě sociálních služeb.
2. Příjemce bere na vědomí, že poskytnutí návratné finanční výpomoci dle této smlouvy je veřejnou podporou dle Rozhodnutí Komise a výše této veřejné podpory bude zohledněna při posuzování vyrovnávací platby za příslušný kalendářní rok.

3. Výše veřejné podpory je vypočtena jako kladný rozdíl mezi výší úrokové sazby stanovené dle Sdělení Komise o revizi metody stanovování referenčních a diskontních sazeb zde dne 19. 1. 2008 (publikováno v Úředním věstníku Evropské unie dne 19. ledna 2008 v částce C 14/6) a výší bezúročné návratné finanční výpomoci, a to ke dni posledního zveřejnění údajů Evropské centrální banky před uzavřením této smlouvy o poskytnutí návratné finanční výpomoci.
4. Výše veřejné podpory vypočtená dle přechodzího odstavce činí maximálně 22.760,10 Kč. Skutečná výše veřejné podpory bude poskytovatelem vypočtena na základě předloženého finančního vypořádání za dobu poskytnuté návratné finanční výpomoci a písemně sdělena příjemci bez zbytečného odkladu po kontrole finančního vypořádání poskytnuté návratné finanční výpomoci.

### VIII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Případné změny a doplňky této smlouvy budou smluvní strany řešit písemnými, vzestupně číslovanými dodatky k této smlouvě, které budou výslovně za dodatky této smlouvy označeny.
2. Tato smlouva se vyhotovuje ve třech stejnopisech s platností originálu, z nichž dva obdrží poskytovatel a jeden příjemce.
3. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem, kdy vyjádření souhlasu s obsahem návrhu dojde druhé smluvní straně, pokud zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“), nestanoví jinak. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti uveřejněním v registru smluv.
4. Smluvní strany shodně prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně a že se dohodly o celém jejím obsahu, což stvrzují svými podpisy.
5. Smluvní strany se dohodly, že pokud se na tuto smlouvu vztahuje povinnost uveřejnění v registru smluv ve smyslu zákona o registru smluv, provede uveřejnění v souladu se zákonem poskytovatel.
6. V případě, kdy nebude tato smlouva uveřejněna dle předchozího odstavce, bere příjemce na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že smlouva včetně případných dodatků bude zveřejněna na oficiálních webových stránkách Moravskoslezského kraje. Smlouva bude zveřejněna po anonymizaci provedené v souladu s platnými právními předpisy.
7. Osobní údaje obsažené v této smlouvě budou poskytovatelem zpracovávány pouze pro účely plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy; k jiným účelům nebudou tyto osobní údaje poskytovatelem použity. Poskytovatel při zpracovávání osobních údajů dodržuje platné právní předpisy. Podrobné informace o ochraně osobních údajů jsou dostupné na oficiálních webových stránkách Moravskoslezského kraje [www.msk.cz](http://www.msk.cz).
8. Doložka platnosti právního jednání dle § 23 zákona č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů:

V Ostravě dne..... 20 .01. 2020 .....

v Ostravě ..... dne 2.1.2020 .....

\_\_\_\_\_

Jiří Navrátil, MBA  
na základě pověření  
hejtmana kraje



\_\_\_\_\_

za příjemce

Centrum  
a n  
28. října 286/10, 702 00 Ostrava  
IČ: 02407451